

遠隔課程完走体験談

Воспоминание о своём личном опыте по завершению программы дистанционного (заочное обучение) курса

遠隔学習課程を完走された方たちからたくさんの完走体験談が寄せられています。今回も実感のこもった素晴らしいお話が集まりましたが、その中から3人の体験談を紹介いたします。今回の3つのお話は日本語の学習だけでなく、何かを達成するための心構えとして、すべてに通じる考え方だと感じます。

体験談の後に遠隔課程の説明を加えますので、そちらもご覧下さい。

(原文は中国語)

●「プレッシャーが必要」

日本に帰国したとき、日本語の参考書や教科書をたくさん持って帰ってきました。私は独学でやっていけるという自信がありました。しかし、10年が過ぎても少しも日本語ができませんでした。それは私に怠け癖があったのと、プレッシャーがなかったからです。

5年前、初めて遠隔課程を受講しました。今までいろいろなコースを受講しました。コースを始めるときにセンターから送られてくるプログラムの学習進度に従って、毎日音声教材を聞いたり課題をこなしたりして勉強してきました。他の人に比べればたいしたことありませんが、自分ではとても進歩したなと思います。

遠隔課程を受講することは、私にとって自分にプレッシャーを与えることです。進歩す

От тех, кто завершил программу дистанционного курса, пришло множество рассказов о своём личном опыте завершения учёбы. В этот раз тоже накопились прекрасные воспоминания с ощущением реальности, но среди них ознакомим Вас с рассказами из пережитой жизни 3-х людей. Думаю, что эти 3 рассказа являются точкой зрения, которая применима во всём, как душевный настрой не только для изучения японского языка, но и для достижения какой-то цели.

После рассказов приложим объяснение дистанционного курса, так что прочитайте и это.

(Оригинал текста на китайском языке)

«Нужно отдать себе психологическое давление»

Когда возвращалась в Японию, привезла с собой много пособий и учебников японского языка. Я была уверена в том, что смогу заниматься своими усилиями. Однако, хоть и прошло 10 лет, совсем не могла владеть японским языком. Это потому что у меня была привычка лениться и из-за того, что не было психологического давления.

5 лет назад впервые прошла курс заочного обучения. До настоящего времени обучалась на различных курсах. Когда начинала заниматься на курсах, то следуя темпу обучения программы, которую присылали из «Центра», занималась каждый день, то слушая учебный материал звукозаписи, то выполняя задания. Хотя по сравнению с другими людьми ничего особенного, но я думаю, что для меня это большой прогресс.

Что значит учиться заочно, то это для меня «иметь силу воли». Для того, чтобы добиться успеха, думаю, что нужно иметь силу воли.

Ёсии Масако-сан (Закончила медицинские курсы)

るにはプレッシャーが必要であると思いま
す。

吉井まさこさん (医療コース修了)

●「学ばないことは一番よくない。もっとよ
くないことは勉強したことを使わないこと
だ」

日本語の学習では、勉強して覚えたらそ
れを使わなければならない。たくさん勉強す
れば、たくさん使える。少ししか勉強しなか
ったら、少ししか使えない。勉強し足りない
と思ったら、また勉強する。学ばないのは
一番よくない。もっとよくないのは勉強した
ことを使わないことだ。

私のように記憶力が衰えてしまった60
歳を過ぎた者にとって、使えるようになるた
めの唯一の方法は繰り返し学習し続けるこ
とだ。

村上茂さん (医療コース修了)

●「限られた時間を無駄にしない」

学習には時間が必要ですが、人によって
状況は異なるので、勉強に使える時間は
さまざまです。私は70歳を超えたので、体の具
合もよくありませんが、毎日4歳の孫の子守
をしなければなりません。ご飯を食べさせる、
寝かせる、遊ばせる、保育園の送り迎えをす
るなど全て私が面倒を見えています。だから、
まとまった時間がとれず、勉強時間は少しし
かありません。電車に乗っているとき、公園で
孫を見ているとき、夜、孫が寝静まった後な
ど、時間の隙間を見つけて勉強しています。
限られた時間を無駄にしないよう大切にしてい
ます。

黒川剛さん (続入門日本語コース)

(Y)

«Хуже всего не учиться. А ещё хуже не
пользоваться тем, чему научились.»

В изучении японского языка, если изучая
запомнили, то нужно их употреблять. Чем
больше будете изучать, тем больше сможете
применять. Если будете мало изучать, то
сможете применять только немножко. Если
занимаясь почувствуете, что недостаточно, то
нужно заниматься ещё. Не учиться – это плохо.
Ещё хуже, если не используете то, что выучили.

Для таких как я за 60 лет с ослабевшей
памятью, для того, чтобы научиться
употреблять, единственный способ – это
продолжать заниматься повторением.

Мураками Сигэру-сан (Закончил
медицинские курсы)

«Эффективно пользоваться ограниченным
временем»

Для учёбы необходимо время, но в
зависимости от человека отличается
обстоятельство, поэтому расход времени на
учёбу бывает по-разному. Поскольку мне за 70
лет и здоровье слабое, к тому же каждый день
приходится присматривать за четырёхлетним
внуком. Полностью ухаживаю за ним, то есть,
кормлю, укладываю спать, хожу на прогулку,
вожу в садик и тому подобное. Поэтому не
могу уделить достаточно времени, и на учёбу
остаётся всего лишь немного. Занимаюсь,
выкраивая время, например, когда нахожусь в
электричке, когда гуляю с внуком в парке,
ночью, когда заснёт внук и так далее. Дорожу
временем, чтобы напрасно не тратить
ограниченное время.

Курокава Цуёси-сан
(Учится в начальном курсе грамматики
японского языка)